叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古腾堡计划罗伯特·勃朗宁作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划罗伯特·勃朗宁作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划罗伯特·勃朗宁作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/2页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
ROBERT **BROWNING**
罗伯特 褐变

罗伯特·勃朗宁

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
**#** **INTRODUCTION** **TO** **ROBERT** **BROWNING**
介绍 到 罗伯特 褐变

罗伯特·勃朗宁简介

[laɪf] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
**#** **LIFE** **AND** **LETTERS** **OF** **ROBERT** **BROWNING**
生活 和 信件 的 罗伯特 褐变

罗伯特·勃朗宁的生平与书信

[ə; eɪ] [blɒt] [ɪn] [ðə; ði] - ['skʌtʃ(ə)n]
**#** **A** **BLOT** **IN** **THE** **'** **SCUTCHEON**
一个 印迹 在 这 - 盾形纹章

盾徽上的污点

[drə'mætɪk] [rəu'mænsiz]
 # # DRAMATIC ROMANCES
戏剧性 浪漫故事

浪漫爱情故事

['krɪsməs] [iːv]
CHRISTMAS EVE
圣诞节 前夕

圣诞节前夕

['lɛtəz] [ɒv; əv] ['braʊnɪŋ]
LETTERS OF BROWNING
信件 的 褐变

勃朗宁书信集

[ʃɔːtə] ['poʊəmz]
 # # SHORTER POEMS
较短 诗歌

短诗

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
 # # MEN AND WOMEN
男士 和 女性

男人和女人

[ðə; ði] [paɪd] ['paɪpə(r)] [ɒv; əv] ['hæməlin]
THE PIED PIPER OF HAMELIN
这 PIED 派珀 的 哈默林

哈默林的吹笛人

[əʊ] [meɪ] [ai] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [ɪn'vɪzəb(ə)l] !
O MAY I JOIN THE CHOIR INVISIBLE !
哦 可能 我 加入 这 唱诗班 无形的 !

哦，我可以加入隐形合唱团吗!

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [pleɪz]
 # # SELECTIONS FROM THE POEMS AND PLAYS
选择 从 这 诗歌 和 演出

诗歌和戏剧选集

[ə; eɪ] [deɪ] [wɪð] ['braʊnɪŋ]
A DAY WITH BROWNING
一个 天 和 褐变

与布朗宁的一天

[ðə; ði] [paɪd] ['paɪpə(r)] [ɒv; əv] ['hæməlin] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz]
 # # THE PIED PIPER OF HAMELIN AND OTHER POEMS
这 PIED 派珀 的 哈默林 和 其他 诗歌

哈默尔恩的吹笛人及其他诗歌

['pɔmˌgrænɪts] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːd(ə)n]
POMEGRANATES FROM AN ENGLISH GARDEN
石榴 从 一个 英语 花园

来自英国花园的石榴

[kəm'pliːt] [pəʊ'etɪk] [ænd; ənd] [drə'mætɪk] [wɜːks]
 # # COMPLETE POETIC AND DRAMATIC WORKS
完全的 诗意的 和 戏剧性 作品

诗歌和戏剧作品全集

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈrɒbət] [ˈbraʊnɪŋz] [ˈpəʊətri]
AN **INTRODUCTION** **TO** **THE** **STUDY** **OF** **ROBERT** **BROWNING'S** **POETRY**
一个 介绍 到 这 学习 的 罗伯特 勃朗宁 诗

罗伯特·勃朗宁诗歌研究导论

[baɪ][ˈhaɪərəm][ˈkɔːrsən]
by **Hiram** **Corson**
经过 希拉姆 科尔森

作者：海勒姆·科尔森

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ai] . [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ] [igˈzibitid] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpəʊətri]
I **.** **The** **Spiritual** **Ebb** **and** **Flow** **exhibited** **in** **English** **Poetry**
我 . 这 精神 落潮 和 流动 展出 在 英语 诗

一、英国诗歌中展现的精神潮起潮落

[ˌpɒpjuˈlærəti] .
Popularity **.**
人气 .

人气。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɑːt] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈeɪdʒənsi][ɒv; əv]
The **Idea** **of** **Personality** **and** **of** **Art** **as** **an** **intermediate** **agency** **of**
这 主意 的 性格 和 的 艺术 作为 一个 中间的 机构 的
Personality1 .
Personality1 **.**
Personality1 .

人格的概念以及艺术作为人格的中间媒介1。

[ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈmɑːrks] . [ˌtuːˈtuː] .
General **Remarks** **.** **2** **.**
一般的 评论 . 2 .

一般性说明.2.

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnæləti] [æz; əz] [ɪmˈbɒdid] [ɪn] [ˈbraʊnɪŋz] [ˈpəʊətri] . [θriː] .
The **Idea** **of** **Personality** **as** **embodied** **in** **Browning's** **Poetry** **.** **3** **.**
这 主意 的 性格 作为 具身化的 在 勃朗宁 诗 . 3 .

勃朗宁诗歌中体现的人格理念。3.

[ɑːt] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ˈeɪdʒənsi][ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnæləti] .
Art **as** **an** **Intermediate** **Agency** **of** **Personality** **.**
艺术 作为 一个 中间的 机构 的 性格 .

艺术作为人格的中介机构。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['mɪstə(r)] . ['braʊnɪŋz] “ [əb'skjʊərəti] ” .
Mr . **Browning's** **“** **Obscurity** **”** .
先生 . 勃朗宁 “ 朦胧 ” .

勃朗宁先生的《默默无闻》。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

['braʊnɪŋz] [vɜːs] .
Browning's **Verse** .
勃朗宁 诗 .

勃朗宁的诗。

[viː] . ['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] .
V . **Arguments** **of** **the** **Poems** .
V . 论点 的 这 诗歌 .

五、诗歌的论点。

['wɒntɪŋ] [ɪz] — [wɒt] ?
Wanting **is** **—** **What** **?**
想要 是 — 什么 ?

欲望是什么?

[maɪ][stɑː(r)] .
My **Star** .
我的 星星 .

我的明星。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] .
The **Flight** **of** **the** **Duchess** .
这 航班 的 这 公爵夫人 .

公爵夫人的逃亡。

[ðə; ði][lɑːst] [raɪd] [tə'geðə(r)] .
The **Last** **Ride** **Together** .
这 最后的 骑 一起 .

最后一次并肩骑行。

[baɪ][ðə; ði]['faɪəsaɪd] .
By **the** **Fireside** .
经过 这 炉边 .

在炉火旁。

['prɑːˌspaɪs] .
Prospice .
展望 .

普罗斯佩斯。

[æm'fɪbiən] .
Amphibian .
两栖动物 .

两栖动物。

[dʒeɪmz] [liːz] [waɪf] .
James **Lee's** **Wife** .
詹姆斯 李氏 妻子 .

詹姆斯·李的妻子。

[ə; eɪ] [teɪl] .
A **Tale** **.**
一个 故事 .

一个故事。

[kənˈfeʃnz] .
Confessions **.**
忏悔 .

忏悔。

[rɪˌspektəˈbɪləti] .
Respectability **.**
体面 .

体面。

[həʊm] - [θɔːts] [frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] .
Home **-** **Thoughts** **from** **Abroad** **.**
家 - 想法 从 国外 .

海外见闻

[həʊm] - [θɔːts] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [siː] .
Home **-** **Thoughts** **from** **the** **Sea** **.**
家 - 想法 从 这 海 .

家——来自大海的思绪。

[əʊld] [ˈpɪktʃəz] [ɪn] [ˈflɒrəns] .
Old **Pictures** **in** **Florence** **.**
老的 图片 在 佛罗伦萨 .

佛罗伦萨老照片。

[ˈpɪktər][ɪgˈnoʊtəs] .
Pictor **Ignotus** **.**
皮克托 伊格诺图斯 .

未知的图画。

[ˈændriə] [del][ˈsɑːrtoʊ] .
Andrea **del** **Sarto** **.**
安德烈亚 del 萨托 .

安德烈亚·德尔·萨托。

[frɑː] [ˈlɪpoʊ] [ˈlɪpi] .
Fra **Lippo** **Lippi** **.**
弗拉 力宝 利皮 .

Fra Lippo Lippi.

[ə; eɪ] [feɪs] .
A **Face** **.**
一个 脸 .

一张脸。

[ðə; ðiː] [ˈbɪʃəp] [ˈɔːdərs] [hɪz; ɪz] [tuːm] .
The **Bishop** **orders** **his** **Tomb** **.**
这 主教 订单 他的 墓 .

主教下令建造他的陵墓。

[ə; eɪ] [təˈkɑːtə] [ɒv; əv] [gələpɪs] .
A **Toccata** **of** **Galuppi's** **.**
一个 托卡塔 的 加卢皮的 .

加卢皮的一首托卡塔。

[əˈbaʊt][ˈvoʊglər] .
Abt **Vogler** **.**
关于 沃格勒 .

Abt Vogler。

- [tʌtʃ] [hɪm] [nɛə] [səʊ] ['laɪtli] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **Touch** **him** **ne'er** **so** **lightly** ' , **etc** .
- 触碰 他 从未 所以 轻轻 - , ETC .

“切勿轻举妄动”，等等。

[ˌmemərə'bɪliə] .
Memorabilia .
纪念品 .

纪念品。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] .
How **it** **strikes** **a** **Contemporary** .
如何 它 罢工 一个 当代的 .

它如何打动当代人。

“ [trænsen'dent(ə)lɪz(ə)mˌ; ˌtrɑːn-] ” .
“ **Transcendentalism** ” .
“ 超验主义 ” .

“超验主义”。

[ə'pærənt] ['feɪljə(r)] .
Apparent **Failure** .
明显 失败 .

明显故障。

['ræbaɪ] [ben] ['ezrə] .
Rabbi **Ben** **Ezra** .
拉比 本 以斯拉 .

拉比本·埃兹拉。

[ə; eɪ] - ['fjuːnərəl] .
A **Grammarian's** **Funeral** .
一个 - 葬礼 .

语法学家的葬礼。

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['medɪk(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] -
An **Epistle** **containing** **the** **Strange** **Medical** **Experience** **of** **Karshish**
一个 书信 包含 这 奇怪的 医疗的 经验 的 -

一封记载卡尔希什奇异医疗经历的书信

[ə; eɪ] ['mɑːrtərz] ['epɪtɑːf] .
A **Martyr's** **Epitaph** .
一个 殉道者的 墓志铭 .

殉道者的墓志铭。

[sə'lɪləkwi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['klɔɪstə(r)] .
Soliloquy **of** **the** **Spanish** **Cloister** .
独白 的 这 西班牙语 修道院 .

西班牙修道院的独白。

['həʊli] - [krɒs] [deɪ] .
Holy - **Cross** **Day** .
圣 - 叉 天 .

圣十字日。

[sɔːl] .
Saul .
扫罗 .

扫罗。

[ə; eɪ] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] .
A **Death** **in** **the** **Desert** .
一个 死亡 在 这 沙漠 .

沙漠中的死亡。

['poʊəmz] .
POEMS .
诗歌 .

诗歌。

['wɒntɪŋ] [ɪz] — [wɒt] ?
Wanting **is** **—** **What** **?**
想要 是 — 什么 ?

欲望是什么?

[maɪ][stɑː(r)] .
My **Star** .
我的 星星 .

我的明星。

[ðə; ði][lɑːst] [raɪd] [tə'geðə(r)] .
The **Last** **Ride** **Together** .
这 最后的 骑 一起 .

最后一次并肩骑行。

[baɪ][ðə; ði]['faɪəsaɪd] .
By **the** **Fireside** .
经过 这 炉边 .

在炉火旁。

['prɑːˌspaɪs] .
Prospice .
展望 .

普罗斯佩斯。

[æm'fɪbiən] .
Amphibian .
两栖动物 .

两栖动物。

[dʒeɪmz] [liːz] [waɪf] .
James **Lee's** **Wife** .
詹姆斯 李氏 妻子 .

詹姆斯·李的妻子。

[ə; eɪ] [teɪl] .
A **Tale** .
一个 故事 .

一个故事。

['epɪlɒg] [tuː; tə] - [ðə; ði] [tuː] ['poʊəts][ɒv; əv] - - .
Epilogue **to** **'** **The** **Two** **Poets** **of** **Croisic** **'** .
结语 到 - 这 二 诗人 的 - - .

《克罗伊西克的两位诗人》后记。

[kən'feʃnz] .
Confessions .
忏悔 .

忏悔。

[rɪˌspektə'bɪləti] .
Respectability .
体面 .

体面。

[həʊm] [θɔːts] , [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .
Home **Thoughts** **,** **from** **Abroad** .
家 想法 , 从 国外 .

身在异乡，思乡之情涌上心头。

[həʊm] [θɔːts] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

Home	**Thoughts**	**,**	**from**	**the**	**Sea**	**.**
家	想法	,	从	这	海	.

海边的思绪，来自家乡。

[əʊld] [ˈpɪktʃəz] [ɪn] [ˈflɒrəns] .

Old	**Pictures**	**in**	**Florence**	**.**
老的	图片	在	佛罗伦萨	.

佛罗伦萨老照片。

[ˈpɪktər][ɪgˈnoʊtəs] .

Pictor	**Ignotus**	**.**
皮克托	伊格诺图斯	.

未知的图画。

[ˈændriə] [del][ˈsɑːrtoʊ] .

Andrea	**del**	**Sarto**	**.**
安德烈亚	del	萨托	.

安德烈亚·德尔·萨托。

[frɑː] [ˈlɪpoʊ] [ˈlɪpi] .

Fra	**Lippo**	**Lippi**	**.**
弗拉	力宝	利皮	.

Fra Lippo Lippi.

[ə; eɪ] [feɪs] .

A	**Face**	**.**
一个	脸	.

一张脸。

[ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [ˈɔːdərs] [hɪz; ɪz] [tuːm] .

The	**Bishop**	**orders**	**his**	**Tomb**	**.**
这	主教	订单	他的	墓	.

主教下令建造他的陵墓。

[ə; eɪ] [təˈkɑːtə] [ɒv; əv] [gələpɪs] .

A	**Toccata**	**of**	**Galuppi's**	**.**
一个	托卡塔	的	加卢皮的	.

加卢皮的一首托卡塔。

[əˈbaʊt][ˈvoʊglər] .

Abt	**Vogler**	**.**
关于	沃格勒	.

Abt Vogler。

[ˌmeməˈbɪliə] .

Memorabilia	**.**
纪念品	.

纪念品。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [straɪks] [ə; eɪ] [kənˈtemp(ə)rəri] .

How	**it**	**strikes**	**a**	**Contemporary**	**.**
如何	它	罢工	一个	当代的	.

它如何打动当代人。

“ [trænsenˈdent(ə)lɪz(ə)mˌ; ˌtrɑːn-] ” :

“	**Transcendentalism**	**”**	**:**
“	超验主义	”	:

“超验主义”:

[əˈpærənt] [ˈfeɪljə(r)] .

Apparent	**Failure**	**.**
明显	失败	.

明显故障。

['ræbaɪ][ben]['ezrə] .

Rabbi	Ben	Ezra	.
拉比	本	以斯拉	.

拉比本·埃兹拉。

[ə; eɪ] - ['fju:nərəl] .

A	Grammarian's	Funeral	.
一个	-	葬礼	.

语法学家的葬礼。

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['medɪk(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] -

An	Epistle	containing	the	Strange	Medical	Experience	of	Karshish
一个	书信	包含	这	奇怪的	医疗的	经验	的	-

一封记载卡尔希什奇异医疗经历的书信

[ə; eɪ] ['mɑ:rtərz] ['epɪtɑ:f] .

A	Martyr's	Epitaph	.
一个	殉道者的	墓志铭	.

殉道者的墓志铭。

[sə'lɪləkwi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['klɔɪstə(r)] .

Soliloquy	of	the	Spanish	Cloister	.
独白	的	这	西班牙语	修道院	.

西班牙修道院的独白。

['həʊli] - [krɒs] [deɪ] .

Holy	-	Cross	Day	.
圣	-	叉	天	.

圣十字日。

[sɔ:l] .

Saul	.
扫罗	.

扫罗。

[ə; eɪ] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] .

A	Death	in	the	Desert	.
一个	死亡	在	这	沙漠	.

沙漠中的死亡。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [k'rɪtɪsɪzəmz] [ɒv; əv] ['braʊnɪŋz] [wɜ:ks] .

A	LIST	OF	CRITICISMS	OF	BROWNING'S	WORKS	.
一个	列表	的	批评	的	勃朗宁	作品	.

对勃朗宁作品的批评列表。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ] .

Notes	on	the	Genius	of	Robert	Browning	.
笔记	在	这	天才	的	罗伯特	勃朗宁	.

论罗伯特·勃朗宁的天才。

[baɪ][dʒeɪmz] ['tɒmsən] .

By	James	Thomson	.
经过	詹姆斯	汤姆逊	.

作者：詹姆斯·汤姆森

[laɪf] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]

LIFE	AND	LETTERS	OF	ROBERT	BROWNING
生活	和	信件	的	罗伯特	褐变

罗伯特·勃朗宁的生平与书信

[baɪ]['mɪsɪz] . ['sʌðərlənd] [ɔ:r]

by	Mrs	.	Sutherland	Orr
经过	太太	.	萨瑟兰	奥尔

萨瑟兰·奥尔夫人

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Second Edition
第二 版

第二版

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[laɪf] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
LIFE AND LETTERS OF ROBERT BROWNING
生活 和 信件 的 罗伯特 褐变

罗伯特·勃朗宁的生平与书信

['tʃæptə(r)][wʌn]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊnɪŋ] ['fæməli]
Chapter 1 Origin of the Browning Family
章 1 起源 的 这 勃朗宁 家庭

第一章 勃朗宁家族的起源

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] ['rɒbət] ['braʊnɪŋz] ['fɑːðə(r)]
Chapter 2 Robert Browning's Father
章 2 罗伯特 勃朗宁 父亲

第二章 罗伯特·勃朗宁的父亲

['tʃæptə(r)][θriː] - - -
Chapter 3 1812 - 1826
章 3 - - -

第三章 1812-1826年

['tʃæptə(r)][fɔːr] - - -
Chapter 4 1826 - 1833
章 4 - - -

第四章 1826-1833年

['tʃæptə(r)][faɪv] - - -
Chapter 5 1833 - 1835
章 5 - - -

第五章 1833-1835年

['tʃæptə(r)][sɪks] - - -
Chapter 6 1835 - 1838
章 6 - - -

第六章 1835-1838年

['tʃæptə(r)]['sɛvən] - - -
Chapter 7 1838 - 1841
章 7 - - -

第七章 1838-1841年

['tʃæptə(r)][eit] - - -
Chapter 8 1841 - 1844
章 8 - - -

第八章 1841-1844年

['tʃæptə(r)][naɪn] - - -
Chapter 9 1844 - 1849
章 9 - - -

第九章 1844-1849年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 10 1849 - 1852
章 - - - -

第十章 1849-1852年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 11 1852 - 1855
章 - - - -

第十一章 1852-1855年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 12 1855 - 1858
章 - - - -

第十二章 1855-1858年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 13 1858 - 1861
章 - - - -

第十三章 1858-1861年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 14 1861 - 1863
章 - - - -

第十四章 1861-1863年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 15 1863 - 1869
章 - - - -

第十五章 1863-1869年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 16 1869 - 1873
章 - - - -

第十六章 1869-1873年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 17 1873 - 1878
章 - - - -

第十七章 1873-1878年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 18 1878 - 1884
章 - - - -

第十八章 1878-1884年

['tʃæptə(r)] - - - -
Chapter 19 1881 - 1887
章 - - - -

第十九章 1881-1887年

['tʃæptə(r)] - ['kɒnstənsi] [tu:; tə]['hæbɪt]
Chapter 20 Constancy to Habit
章 - 恒常性 到 习惯

第二十章 从恒常到习惯

['tʃæptə(r)] - ['mærɪdʒ]
Chapter 21 Marriage
章 - 婚姻

第二十一章 婚姻

['tʃæptə(r)] - ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ]
Chapter 22 Illness and Death
章 - 疾病 和 死亡

第二十二章 疾病与死亡

[kən'klu:ʒn]
Conclusion
结论

结论

['ɪndeks]
Index
指数

指数

[ə; eɪ] [blɒt] [ɪn] [ðə; ði] - ['skʌtʃ(ə)n]
A **BLOT** **IN** **THE** **'** **-** **SCUTCHEON**
一个 印迹 在 这 - 盾形纹章

盾徽上的污点

[baɪ] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
By **Robert** **Browning**
经过 罗伯特 勃朗宁

罗伯特·勃朗宁

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] ['kɒments]
Transcriber's **comments**
转录员的 评论

转录员的评论

[ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt]
INTRODUCTORY **NOTE**
引言 笔记

引言

[ə; eɪ] [blɒt] [ɪn] [ðə; ði] - ['skʌtʃ(ə)n]
A **BLOT** **IN** **THE** **'** **-** **SCUTCHEON**
一个 印迹 在 这 - 盾形纹章

盾徽上的污点

[ækt] [aɪ]
ACT **I**
行为 我

第一幕

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ]
ACT **II**
行为 二

第二幕

[ækt] [θriː]
ACT **III**
行为 三、

第三幕

[drə'mætɪk] [rəu'mænsiz]
DRAMATIC **ROMANCES**
戏剧性 浪漫故事

戏剧性爱情故事

[baɪ] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
By **Robert** **Browning**
经过 罗伯特 勃朗宁

罗伯特·勃朗宁

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] : ['ʃɑːlət] ['pɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['helən] [ə; eɪ] . [klɑːk]
Introduction **and** **Notes** **:** **Charlotte** **Porter** **and** **Helen** **A** **.** **Clarke**
介绍 和 笔记 : 夏洛特 搬运工 和 海伦 一个 . 克拉克

引言和注释：夏洛特·波特和海伦·A·克拉克

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kæmp]
INCIDENT **OF** **THE** **FRENCH** **CAMP**
事件 的 这 法语 营

法国营地事件

[ðə; ði] ['pætriət]
THE **PATRIOT**
这 爱国者

爱国者

[maɪ] [lɑ:st] ['dʌtʃəs]
MY **LAST** **DUCHESS**
我的 最后的 公爵夫人

我的最后一位公爵夫人

[kaʊnt] -
COUNT **GISMOND**
数数 -

吉斯蒙德伯爵

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪndʒl]
THE **BOY** **AND** **THE** **ANGEL**
这 男生 和 这 天使

男孩与天使

- [tɪ'rænəs]
INSTANS **TYRANNUS**
- 暴君

瞬间暴君

['mezmərɪzəm]
MESMERISM
催眠术

催眠术

[ðə; ði] [glʌv]
THE **GLOVE**
这 手套

手套

[taɪmz] [ri'vendʒ]
TIME'S **REVENGES**
时间 复仇

时间的复仇

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn] ['ɪtəli]
THE **ENGLISHMAN** **IN** **ITALY**
这 英国人 在 意大利

英国人在意大利

[ɪn] [ə; eɪ] ['gɒndələ]
IN **A** **GONDOLA**
在 一个 贡多拉

在贡多拉里

[wˈeəɹɪŋ]
WARING
警告

警告

[ðə; ði] [twɪnz]
THE **TWINS**
这 双胞胎

双胞胎

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈwʊmən]
A **LIGHT** **WOMAN**
一个 光 女士

一位轻盈的女人

[ðə; ði] [lɑːst] [raɪd] [təˈgeðə(r)]
THE **LAST** **RIDE** **TOGETHER**
这 最后的 骑 一起

最后一次一起骑行

[ðə; ði] [paɪd] [ˈpaɪpə(r)] [ɒv; əv] [ˈhæməlɪn] :
THE **PIED** **PIPER** **OF** **HAMELIN** **:**
这 PIED 派珀 的 哈默林 :

哈默尔恩的吹笛人:

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʌtʃəs]
THE **FLIGHT** **OF** **THE** **DUCHESS**
这 航班 的 这 公爵夫人

公爵夫人的逃亡

[ə; eɪ] - [ˈfjuːnərəl] ,
A **GRAMMARIAN'S** **FUNERAL** **,**
一个 - 葬礼 ,

语法学家的葬礼

[ðə; ði] [ˈhɛrətɪks] [ˈtrædʒədi]
THE **HERETIC'S** **TRAGEDY**
这 异端的 悲剧

异端的悲剧

[ˈhəʊli] - [krɒs] [deɪ]
HOLY **-** **CROSS** **DAY**
圣 - 叉 天

圣十字架日

[proʊtəs]
PROTUS
普罗图斯

普罗图斯

[ðə; ði] [ˈstætʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʌst]
THE **STATUE** **AND** **THE** **BUST**
这 雕像 和 这 摔碎

雕像和半身像

- [ˈlʌvə(r)]
PORPHYRIA'S **LOVER**
- 情人

波菲莉娅的情人

" [tʃaɪld] [ˈrəʊlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈtaʊə(r)] [keɪm] .
" **CHILDE** **ROLAND** **TO** **THE** **DARK** **TOWER** **CAME** **.**
" 孩子 罗兰 到 这 黑暗的 塔 来了 .

"罗兰之子来到了黑暗之塔。"

" ['braʊnɪŋz] [ʃɔːtə] ['poʊəmz]
" BROWNING'S SHORTER POEMS
" 勃朗宁 较短 诗歌

勃朗宁的短诗

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['fræŋklɪn] [tiː] . ['beɪkə(r)]
Selected And Edited By Franklin T . Baker
已选 和 编辑 经过 富兰克林 T . 贝克

由富兰克林·T·贝克选编

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[laɪf] [ɒv; əv] ['braʊnɪŋ] [sevn]
LIFE OF BROWNING vii
生活 的 褐变 七

勃朗宁生平第七卷

['braʊnɪŋ] [æz; əz] ['pəʊɪt] [eks]
BROWNING AS POET x
褐变 作为 诗人 x

勃朗宁作为诗人 x

[ə,priːʃiː'eɪʃənz] ['eks 'eks]
APPRECIATIONS xx
感谢 xx

感谢 xx

[ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] ['braʊnɪŋz] [wɜːks] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHRONOLOGICAL LIST OF BROWNING'S WORKS xxiv
按时间顺序 列表 的 勃朗宁 作品 二十四

勃朗宁作品年表 xxiv

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
xxvii
xxvii

xxvii

[ðə; ði] [paɪd] ['paɪpə(r)] [ɒv; əv] ['hæməlin] [wʌn]
The Pied Piper of Hamelin 1
这 馅饼 派珀 的 哈默林 1

哈默尔恩的吹笛人 1

[treɪ] -
Tray 15
托盘 -

托盘 15

['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [kæmp] -
Incident of the French Camp 17
事件 的 这 法语 营 -

法国17号营地事件

" [haʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm] [gent] [tuː; tə][ˌeɪˌaɪˈɛks] " -
" **How** **they** **brought** **the** **Good** **News** **from** **Ghent** **to** **Aix** " **19**
" 如何 他们 带来 这 好的 消息 从 根特 到 艾克斯 " -

“他们如何将好消息从根特带到艾克斯” 19

- ['riːəl] -
Hervé **Riel** **22**
- 里尔 -

埃尔韦·里尔 22

[fai'dipidiːz] -
Pheidippides **30**
菲迪皮德斯 -

菲迪皮德斯 30

[maɪ][stɑː(r)] -
My **Star** **40**
我的 星星 -

我的明星40

['iːvlɪn] [həʊp] -
Evelyn **Hope** **41**
伊芙琳 希望 -

伊芙琳·霍普 41

[lʌv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] -
Love **among** **the** **Ruins** **43**
爱 之中 这 废墟 -

废墟中的爱情 43

[mɪskən'sepʃnz] -
Misconceptions **47**
误解 -

误解 47

['nætʃ(ə)rəl]['mædʒɪk] -
Natural **Magic** **48**
自然的 魔法 -

自然魔法 48

[ˌæpə'riʃən] -
Apparitions **49**
幻影 -

显灵49

[ə; eɪ] [wɔːl] -
A **Wall** **50**
一个 墙 -

一面墙 50

[kən'feʃnz] -
Confessions **51**
忏悔 -

忏悔录 51

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [lɑːst] [wɜːd] -
A **Woman's** **Last** **Word** **53**
一个 女性的 最后的 单词 -

女人的遗言 53

[ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] -
A **Pretty** **Woman** **55**
一个 漂亮的 女士 -

《漂亮女人》55

[juːθ] [ænd; ənd] [ɑːt] -
Youth **and** **Art** **58**
青年 和 艺术 -

青年与艺术 58

[ə; eɪ] [teɪl] -
A **Tale** **61**
一个 故事 -

故事61

[ˌkævəˈlɪə(r)] [tjuːnz] -
Cavalier **Tunes** **67**
骑士 曲调 -

骑士曲调 67

[həʊm] - [θɔːts] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [siː] -
Home **-** **Thoughts** **,** **from** **the** **Sea** **70**
家 - 想法 , 从 这 海 -

海边的思绪 70

['sʌməm] ['boʊnəm] -
Summum **Bonum** **71**
最高 博努姆 -

Summum Bonum 71

[ə; eɪ] [feɪs] -
A **Face** **72**
一个 脸 -

一张脸 72

[sɔːŋz] [frɒm; frəm] ['pipə] ['pɑːsɪz] -
Songs **from** **Pippa** **Passes** **73**
歌曲 从 皮帕 通过 -

来自《皮帕的歌》第73集

[ðə; ðɪ] [lɒst] ['liːdə(r)] -
The **Lost** **Leader** **75**
这 丢失的 领导者 -

迷失的领袖 75

[ə'pærənt] ['feɪljə(r)] -
Apparent **Failure** **77**
明显 失败 -

明显故障 77

[fɪəz] [ænd; ənd] ['skruːplz] -
Fears **and** **Scruples** **80**
恐惧 和 顾虑 -

恐惧与顾虑 80

- [tɪ'rænəs] -
Instans **Tyrannus** **82**
- 暴君 -

Instas Tyrannus 82

[ðə; ðɪ]['pætriət] -
The **Patriot** **85**
这 爱国者 -

爱国者85

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['eɪndʒl] -
The **Boy** **and** **the** **Angel** **87**
这 男生 和 这 天使 -

男孩与天使 87

[ˌmeməɾəˈbɪliə] -

Memorabilia	91
纪念品	-

纪念品 91

[waɪ] [aiˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈlɪbərəl] -

Why	I	am	a	Liberal	92
为什么	我	是	一个	自由派	-

我为什么是自由主义者 92

[ˈpɾɑːˌspaɪs] -

Prospice	93
展望	-

Prospice 93

[ˈepɪlɒg] [tuː; tə] " - " -

Epilogue	to	"	Asolando	"	94
结语	到	"	-	"	-

《阿索兰多》尾声 94

" [diː] [ˈgʌstɪbʊs] — " -

"	De	Gustibus	—	"	96
"	德	味	—	"	-

“De Gustibus—” 96

[ðə; ði][ɪˈtæliən][ɪn] [ˈɪŋgləɴd] -

The	Italian	in	England	98
这	意大利语	在	英格兰	-

在英国的意大利人 98

[maɪ][lɑːst] [ˈdʌtʃəs] -

My	Last	Duchess	105
我的	最后的	公爵夫人	-

我的最后一位公爵夫人 105

[ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [ˈɔːdərs] [hɪz; ɪz] [tuːm] [æt; ət] [seɪnt] - [tʃɜːtʃ] -

The	Bishop	Orders	his	Tomb	at	Saint	Praxed's	Church	107
这	主教	订单	他的	墓	在	圣	-	教会	-

主教下令在圣普拉克塞德教堂建造他的陵墓 107

[ðə; ði] [ləˈbɒrətri] -

The	Laboratory	113
这	实验室	-

实验室 113

[həʊm] [θɔːts] , [frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] -

Home	Thoughts	,	from	Abroad	115
家	想法	,	从	国外	-

来自异乡的家的感想 115

[ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlə] — [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] -

Up	at	a	Villa	—	Down	in	the	City	116
向上	在	一个	别墅	—	向下	在	这	城市	-

别墅之上——城市之下 116

[ə; eɪ] [təˈkɑːtə] [ɒv; əv] [gələpɪs] -

A	Toccata	of	Galuppi's	122
一个	托卡塔	的	加卢皮的	-

加卢皮第122首托卡塔

[əˈbaʊt][ˈvoʊglər] -

Abt	Vogler	126
关于	沃格勒	-

Abt Vogler 126

['ræbaɪ] [ben] ['ezrə] -
Rabbi Ben Ezra 133
拉比 本 以斯拉 -

拉比本·埃兹拉 133

[ə; eɪ] - ['fju:nərəl] -
A Grammarian's Funeral 143
一个 - 葬礼 -

语法学家的葬礼 143

['ændriə] [del] ['sɑ:rtoʊ] -
Andrea del Sarto 149
安德烈亚 del 萨托 -

安德烈亚·德尔·萨托 149

['kælɪˌbæn] [ə'pɒn] [sɛtəboʊs] -
Caliban upon Setebos 161
卡利班 之上 塞特博斯 -

卡利班在塞特博斯161

" [tʃaɪld] ['rəʊlənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɑ:k] ['taʊə(r)] [keɪm] " -
" Childe Roland to the Dark Tower came " 174
" 查尔德 罗兰 到 这 黑暗的 塔 来了 " -

《罗兰之子来到黑暗之塔》174

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] -
An Epistle 183
一个 书信 -

第183封信

[sɔ:l] -
Saul 196
扫罗 -

扫罗196

[wʌn] [wɜ:d] More224
One Word More224
一 单词 More224

再多一个字224

NOTES235
NOTES235
NOTES235

注释235

- :
ILUSTRATION :
- :

插图:

['rɒbət] ['braʊnɪŋ] -
Robert Browning 271
罗伯特 勃朗宁 -

罗伯特·勃朗宁 271

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
MEN AND WOMEN
男士 和 女性

男女

[baɪ] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
By Robert Browning
经过 罗伯特 勃朗宁

罗伯特·勃朗宁

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

" [trænsen'dent(ə)lɪz(ə)mˌ; ˌtrɑ:n-] : [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɪn] [twelv] [bʊks]
" **TRANSCENDENTALISM : A POEM IN TWELVE BOOKS**
" 超验主义 : 一个 诗 在 十二 图书

《超验主义：十二卷诗集》

" [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri]
" **HOW IT STRIKES A CONTEMPORARY**
" 如何 它 罢工 一个 当代的

“它如何引起当代人的共鸣”

['ɑ:təmɪs]
ARTEMIS PROLOGIZES
阿尔忒弥斯 序言

阿尔忒弥斯序言

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['medɪk(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]
AN EPISTLE CONTAINING THE STRANGE MEDICAL EXPERIENCE OF KARSHISH , THE
一个 书信 包含 这 奇怪的 医疗的 经验 的 - , 这
['ærəb] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
ARAB PHYSICIAN
阿拉伯 医生

一封信，讲述了阿拉伯医生卡尔什的奇异医疗经历

[dʒəʊ'hænɪs] [ə'grikələ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
JOHANNES AGRICOLA IN MEDITATION
约翰内斯 农夫 在 冥想

约翰内斯·阿格里科拉的冥想

['pɪktər] [ɪg'noʊtəs]
PICTOR IGNOTUS
pictor 伊格诺图斯

象鼻虫

[frɑ:] ['lɪpoʊ] ['lɪpi]
FRA LIPPO LIPPI
法郎 力宝 利皮

法国利波利皮

['ændriə] [del] ['sɑ:rtoʊ]
ANDREA DEL SARTO
安德烈亚 del 萨托

安德烈亚·德尔·萨托

[ðə; ði] ['bɪʃəp] ['ɔ:dərs] [hɪz; ɪz] [tu:m] [æt; ət] [seɪnt] - [tʃɜ:tʃ]
THE BISHOP ORDERS HIS TOMB AT SAINT PRAXED'S CHURCH
这 主教 订单 他的 墓 在 圣 - 教会

主教下令在圣普拉克塞德教堂建造他的墓穴

['bɪʃəp] - [ə'pɒlədʒi]
BISHOP BLOUGRAM'S APOLOGY
主教 - 道歉

布鲁格拉姆主教的道歉

['kliːɔn]
CLEON
克里昂

克里昂

['ruːdəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['trɪpəli]
RUDEL TO THE LADY OF TRIPOLI
鲁德尔 到 这 女士 的 硅藻土

鲁德尔致的黎波里夫人

[wʌn] [wɜːd] [mɔː(r)]
ONE WORD MORE
一 单词 更多的

再加一个字

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd] [pleɪz]
SELECTIONS FROM THE POEMS AND PLAYS
选择 从 这 诗歌 和 演出

诗歌和戏剧选集

['edɪtɪd] [baɪ]['maɪrə] ['ren(ə)ldz]
Edited By Myra Reynolds
编辑 经过 米拉 雷诺兹

由米拉·雷诺兹编辑

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] — [peɪdʒ]
Introduction — PAGE
介绍 — 页

引言——页

[aɪ] . [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['braʊnɪŋ] ['sɛvən]
I . The Life of Browning 7
我 . 这 生活 的 勃朗宁 7

一、勃朗宁的生平 7

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv] ['braʊnɪŋ] -
The Poetry of Browning 31
这 诗 的 勃朗宁 -

勃朗宁的诗歌 31

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] -
Bibliography 57
参考书目 -

参考文献57

[ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['teɪb(ə)l] -
Chronological Table 60
按时间顺序 桌子 -

按时间顺序排列的表 60

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm] ['braʊnɪŋ] —
Selections from Browning —
选择 从 勃朗宁 —

勃朗宁选集——

([ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [pə'renθəsiːz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊts] .)
(The figures in parentheses refer to the pages of the Notes .)
(这 数据 在 括号 参考 到 这 页面 的 这 笔记 .)

（括号内的数字指的是注释的页码。）

[sɔːŋz] [frɒm; frəm][ˌpærə'sɛlsəs] (-) -
Songs from Paracelsus (389) 65
歌曲 从 帕拉塞尔苏斯 (-) -

帕拉塞尔苏斯之歌（389）65

[ˌkævə'lɪə(r)] [tjuːnz] (-) -
Cavalier Tunes (391) 69
骑士 曲调 (-) -

骑士曲调 (391) 69

[ðə; ði] [lɒst] ['liːdə(r)] (-) -
The Lost Leader (391) 72
这 丢失的 领导者 (-) -

迷失的领袖 (391) 72

" [haʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] " (-) -
" How They Brought the Good News " (392) 73
" 如何 他们 带来 这 好的 消息 " (-) -

“他们如何带来好消息”(392）73

[ðə; ði] ['flaʊərz] [neɪm] (-) -
The Flower's Name (393) 76
这 花朵 姓名 (-) -

花的名字（393）76

['miːtɪŋ] [æt; ət] [naɪt] (-) -
Meeting at Night (393) 78
会议 在 夜晚 (-) -

夜间聚会 (393) 78

['pɑːtɪŋ] [æt; ət] ['mɔːnɪŋ] (-) -
Parting at Morning (393) 78
离别 在 早晨 (-) -

清晨离别 (393) 78

['iːvlɪn] [həʊp] (-) -
Evelyn Hope (393) 78
伊芙琳 希望 (-) -

伊芙琳·霍普（393）78

[lʌv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] (-) -
Love Among the Ruins (394) 81
爱 之中 这 废墟 (-) -

废墟中的爱情 (394) 81

[ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlə] — [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] (-) -
Up at a Villa — Down in the City (394) 84
向上 在 一个 别墅 — 向下 在 这 城市 (-) -

别墅之上—城市之下 (394) 84

[ə; eɪ] [tə'kɑːtə] [ɒv; əv] [gələpɪs] (-) -
A Toccata of Galuppi's (395) 88
一个 托卡塔 的 加卢皮的 (-) -

加鲁皮的托卡塔 (395) 88

[əʊld] ['pɪktʃəz] [ɪn] ['flɒrəns] (-) -
Old Pictures in Florence (396) 91
老的 图片 在 佛罗伦萨 (-) -

佛罗伦萨老照片 (396) 91

" [diː] ['gʌstɪbʊs] — " (-) -
" De Gustibus — " (399) 101
" 德 味 — " (-) -

"De Gustibus—" (399) 101

[həʊm] - [θɔːts] , [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] (-) -
Home - Thoughts , from Abroad (399) 103
家 - 想法 , 从 国外 (-) -

异乡思绪（399）103

[həʊm] - [θɔːts] , [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [siː] (-) -
Home - Thoughts , from the Sea (400) 104
家 - 想法 , 从 这 海 (-) -

海边的思绪（400）104

[sɔːl] (-) -
Saul (400) 105
扫罗 (-) -

扫罗（400）105

[maɪ][stɑː(r)] (-) -
My Star (402) 126
我的 星星 (-) -

我的星星 (402) 126

[tuː] [ɪn][ðə; ðiː][kæm'pɑːnjə] (-) -
Two in the Campagna (403) 126
二 在 这 坎帕尼亚 (-) -

坎帕尼亚二号 (403) 126

[ɪn] [θriː] [deɪz] (-) -
In Three Days (403) 129
在 三 天 (-) -

三天之内 (403) 129

[ðə; ðiː] ['gɑːdiən] - ['eɪndʒl] (-) -
The Guardian - Angel (403) 130
这 监护人 - 天使 (-) -

守护天使 (403) 130

[ˌmemə[…]
Memorabilia (404) 132
纪念品 (-) -

纪念品 (404) 132

['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [frentʃ] [kæmp] (-) -
Incident of the French Camp (404) 133
事件 的 这 法语 营 (-) -

法国营地事件（404）133

[maɪ][lɑːst] ['dʌtʃəs] (-) -
My Last Duchess (404) 135
我的 最后的 公爵夫人 (-) -

我的最后一位公爵夫人 (404) 135

[ðə; ðiː] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ðiː]['eɪndʒl] (-) -
The Boy and the Angel (404) 137
这 男生 和 这 天使 (-) -

男孩与天使 (404) 137

[ðə; ðiː][paɪd]['paɪpə(r)][ɒv; əv]['hæməlɪn] (-) -
The Pied Piper of Hamelin (404) 141
这 馅饼 派珀 的 哈默林 (-) -

哈默尔恩的吹笛人 (404) 141

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] (-) -
The Flight of the Duchess (405) 152
这 航班 的 这 公爵夫人 (-) -

公爵夫人的逃亡（405）152

[ə; eɪ] - ['fju:nərəl] (-) -
A Grammarian's Funeral (406) 183
一个 - 葬礼 (-) -

语法学家的葬礼 (406) 183

" [tʃaɪld] ['rəʊlənd][tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:k] ['taʊə(r)] [keɪm] " (-) -
" Childe Roland to the Dark Tower Came " (407) 189
" 查尔德 罗兰 到 这 黑暗的 塔 来 " (-) -

《罗兰之子来到黑暗之塔》（407）189

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] (-) -
How It Strikes a Contemporary (409) 196
如何 它 罢工 一个 当代的 (-) -

它如何引起当代人的共鸣（409）196

[frɑ:] ['lɪpoʊ] ['lɪpi] (-) -
Fra Lippo Lippi (409) 200
弗拉 力宝 利皮 (-) -

Fra Lippo Lippi (409) 200

['ændriə] [del] ['sɑ:rtoʊ] (-) -
Andrea Del Sarto (413) 213
安德烈亚 德尔 萨托 (-) -

安德烈亚·德尔·萨托 (413) 213

[ðə; ði] ['bɪʃəp] ['ɔ:dərs] [hɪz; ɪz] [tu:m] [æt; ət] [seɪnt] - [tʃɜ:tʃ] (-) -
The Bishop Orders His Tomb at Saint Praxed's Church (414) 222
这 主教 订单 他的 墓 在 圣 - 教会 (-) -

主教下令在圣普拉克塞德教堂建造他的陵墓 (414) 222

['kli:ɔn] (-) -
Cleon (416) 227
克里昂 (-) -

克里昂（416）227

[wʌn] [wɜ:d] [mɔ:(r)] (-) -
One Word More (417) 239
一 单词 更多的 (-) -

再多一个字 (417) 239

[ə'baʊt]['voʊglər] (-) -
Abt Vogler (419) 247
关于 沃格勒 (-) -

Abt Vogler (419) 247

['ræbaɪ] [ben]['ezrə] (-) -
Rabbi Ben Ezra (422) 253
拉比 本 以斯拉 (-) -

拉比本·埃兹拉（422）253

['kælɪˌbæn][ə'pɒn][sɛtəboʊs] (-) -
Caliban Upon Setebos (423) 260
卡利班 之上 塞特博斯 (-) -

卡利班·阿彭·塞特博斯 (423) 260

[meɪ] [ænd; ənd] [deθ] (-) -
May and Death (425) 271
可能 和 死亡 (-) -

五月与死亡（425）271

['prɑːˌspaɪs] (-) -
Prospice (425) 272
展望 (-) -

Prospice (425) 272

[ə; eɪ] [feɪs] (-) -
A Face (425) 273
一个 脸 (-) -

一张脸 (425) 273

[əʊ] ['lɪrɪk] [lʌv] (-) -
O Lyric Love (425) 274
哦 歌词 爱 (-) -

哦，抒情爱情 (425) 274

['prəʊlɒg] [tuː; tə] - (-) -
Prologue to Pacchiarotto (425) 275
序幕 到 - (-) -

帕基亚罗托序言 (425) 275

[haʊs] (-) -
House (426) 276
房子 (-) -

住宅 (426) 276

[ʃɒp] (-) -
Shop (426) 278
店铺 (-) -

商店 (426) 278

- ['riːəl] (-) -
Hervé Riel (426) 282
- 里尔 (-) -

埃尔韦·里尔 (426) 282

[gʊd] [tuː; tə] [fə'gɪv] (-) -
Good to Forgive (427) 289
好的 到 原谅 (-) -

宽恕是好事 (427) 289

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɑːvd] [bæŋk][ɒv; əv] [mɒs] " (-) -
" Such a Starved Bank of Moss " (427) 290
" 这样的 一个 饥饿 银行 的 苔藓 " (-) -

《如此贫瘠的苔藓岸边》（427）290

['epɪlɒg] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['poʊəts][ɒv; əv] - (-) -
Epilogue to the Two Poets of Croisic (427) 290
结语 到 这 二 诗人 的 - (-) -

《克罗伊西克的两位诗人》后记（427）290

[fai'dipidiːz] (-) -
Pheidippides (427) 295
菲迪皮德斯 (-) -

菲迪皮德斯（427）295

- (-) -
Muléykeh (428) 302
- (-) -

穆莱克 (428) 302

['wɒntɪŋ] [ɪz] — [wɒt] ? (-) -
Wanting Is — What ? (428) 309
想要 是 — 什么 ? (-) -

欲望是什么？（428）309

['nevə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] (-) -
Never the Time and the Place (428) 310
绝不 这 时间 和 这 地方 (-) -

时机和地点都不是（428）310

[ðə; ði]['pætriət] (-) -
The Patriot (429) 311
这 爱国者 (-) -

爱国者 (429) 311

- [tɪ'rænəs] (-) -
Instans Tyrannus (429) 312
- 暴君 (-) -

Instas Tyrannus (429) 312

[ðə; ði][ɪ'tæliən][ɪn] ['ɪŋgland] (-) -
The Italian in England (430) 315
这 意大利语 在 英格兰 (-) -

英国的意大利人 (430) 315

" [raʊnd] [ju: 'es][ðə; ði][waɪld] ['kri:tʃəz] " (-) -
" Round Us the Wild Creatures " (431) 321
" 圆形的 我们 这 荒野 生物 " (-) -

《环绕着我们的野生动物》(431) 321

['prəʊlɒg] [tu:; tə] - (-) -
Prologue to Asolando (431) 321
序幕 到 - (-) -

阿索兰多序言 (431) 321

['sʌməm] ['boʊnəm] (-) -
Summum Bonum (431) 323
最高 博努姆 (-) -

Summum Bonum (431) 323

['epɪlɒg] [tu:; tə] - (-) -
Epilogue to Asolando (431) 324
结语 到 - (-) -

阿索兰多的尾声 (431) 324

['pipə] ['pɑ:sɪz] (-) -
Pippa Passes (431) 325
皮帕 通过 (-) -

皮帕·帕斯 (431) 325

[nəʊts] -
Notes 389
笔记 -

注释 389

[ðə; ði] [paɪd] ['paɪpə(r)][ɒv; əv] ['hæməlin] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz]
THE PIED PIPER OF HAMELIN AND OTHER POEMS
这 PIED 派珀 的 哈默林 和 其他 诗歌

《哈默尔恩的吹笛人及其他诗歌》

[baɪ] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
By Robert Browning
经过 罗伯特 勃朗宁

罗伯特·勃朗宁

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][paɪd]['paɪpə(r)][ɒv; əv]['hæməlin] -
The Pied Piper of Hamelin 11
这 馅饼 派珀 的 哈默林 -

哈默尔恩的吹笛人 11

- ['riːəl] -
Hervé Riel 24
- 里尔 -

埃尔韦·里尔 24

[ˌkævə'lɪə(r)] [tjuːnz] -
Cavalier Tunes 31
骑士 曲调 -

骑士曲调 31

“ [haʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm] [gent] [tuː; tə][ˌeɪˌaɪ'ɛks] ” -
“ How They Brought the Good News from Ghent to Aix ” 34
“ 如何 他们 带来 这 好的 消息 从 根特 到 艾克斯 ” -

“他们如何将好消息从根特带到艾克斯” 34

[θruː] [ðə; ði] - [tuː; tə][ˌeɪ biː 'diː] - [el] - [keɪdɜ] -
Through the Metidja to Abd - el - kadr 37
通过 这 - 到 腹部 - el - 卡德尔 -

穿过梅蒂贾到阿卜杜勒卡德尔37

['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kæmp] -
Incident of the French Camp 39
事件 的 这 法语 营 -

法国39号营地事件

[klaɪv] -
Clive 41
克莱夫 -

克莱夫 41

- -
Muléykeh 59
- -

穆莱克 59

[treɪ] -
Tray 68
托盘 -

托盘 68

[ə; eɪ] [teɪl] -
A Tale 70
一个 故事 -

第70章

[gəʊld][heə(r)] -
Gold Hair 75
金子 头发 -

金色头发 75

['dɒnld] -
Donald 82
唐纳德 -

唐纳德 82

[ðə; ði] [glʌv] -
The **Glove** **90**
这 手套 -

手套90

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][paɪd]['paɪpə(r)][ɒv; əv]['hæməlin] ['frʌntɪspiːs] “
The **Pied** **Piper** **of** **Hamelin** **Frontispiece** **“**
这 馅饼 派珀 的 哈默林 卷首插图 ”

《哈默尔恩的吹笛人》扉页

- [liːv] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [maɪ][waɪf] , [huːm] [aɪ][kɔːl][ðə; ði] [bel] [ɔː'rɔːri] - ” -
' **Leave** **to** **go** **and** **see** **my** **wife** **,** **whom** **I** **call** **the** **Belle** **Aurore** **'** **”** **30**
- 离开 到 去 和 看 我的 妻子 , 谁 我 称呼 这 美女 奥罗拉 - ” -

“我要去见我的妻子，我称她为美丽的奥罗拉。”30

“ [aɪ] ['gæləp] , [dɜːrk] ['gæləp] , [wiː; wi] ['gæləp] [ɔːl] [θriː] ” -
“ **I** **galloped** **,** **Dirck** **galloped** **,** **we** **galloped** **all** **three** **”** **34**
“ 我 疾驰 , 迪尔克 疾驰 , 我们 疾驰 全部 三 ” -

“我策马奔腾，迪尔克策马奔腾，我们三个一起策马奔腾”34

“ [ə; eɪ]['raɪdə(r)] [baʊnd] [ɒn] [baʊnd] [fʊl] ['gæləpɪŋ] , [nɔː(r)]['braɪd(ə)l] [druː] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]
“ **A** **rider** **bound** **on** **bound** **full** **galloping** **,** **nor** **bridle** **drew** **until** **he** **reached** **the**
“ 一个 骑士 边界 在 边界 满的 疾驰 , 也不 辔 画 直到 他 达到 这
[maʊnd] ” -
mound **”** **39**
冢 ” -

“骑手策马疾驰，直至抵达土堆，缰绳也未曾拉紧”39

“ [heə(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][ɒv; əv][flɪks][ænd; ənd] [flɒs] ” -
“ **Hair** **,** **such** **a** **wonder** **of** **flix** **and** **floss** **”** **75**
“ 头发 , 这样的 一个 想知道 的 电影 和 牙线 ” -

“头发，真是奇妙的卷发和牙线” 75

“ [ænd; ənd] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ɪts]['əʊnə(r)] [flʌŋ] [ðə; ði] [glʌv] ” -
“ **And** **full** **in** **the** **face** **of** **its** **owner** **flung** **the** **glove** **”** **95**
“ 和 满的 在 这 脸 的 它是 所有者 扔 这 手套 ” -

“然后，它把手套狠狠地扔向了手套的主人。”95

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [pəʊ'etɪk][ænd; ənd] [drə'mætɪk] [wɜːks]
THE **COMPLETE** **POETIC** **AND** **DRAMATIC** **WORKS**
这 完全的 诗意的 和 戏剧性 作品

诗歌和戏剧全集

[ɒv; əv] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ]
Of **Robert** **Browning**
的 罗伯特 勃朗宁

罗伯特·勃朗宁

['keɪmbrɪdʒ] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Cambridge **Edition**
剑桥 版

剑桥版

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] [ɪks]
BIOGRAPHICAL **SKETCH** **ix**
传记 草图 九

人物简介 ix

['pɔ:lin] : [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wʌn]
PAULINE **:** **A** **FRAGMENT** **OF** **A** **CONFESSION** **1**
保琳 : 一个 分段 的 一个 忏悔 1

宝琳：一段忏悔的片段 1

['sɒnɪt] : " [aɪz] , [kɑ:m] [bɪ'saɪd] [ði:] , (['leɪdi] , [kʊdst] [ðaʊ] [nəʊ] !) " -
Sonnet **:** **"** **Eyes** **,** **calm** **beside** **thee** **,** **(** **Lady** **,** **couldst** **thou** **know** **!** **)** **"** **11**
十四行诗 : " 眼睛 , 冷静的 旁 你 , (女士 , 可以 你 知道 !) " -

十四行诗："在你身旁，双眸平静，（夫人，你若能知晓！）"11

[ˌpærə'sɛlsəs] .
PARACELSUS **.**
帕拉塞尔苏斯 .

帕拉塞尔苏斯。

[ai] . [ˌpærə'sɛlsəs][ə'spaiə] -
I **.** **Paracelsus** **aspires** **12**
我 . 帕拉塞尔苏斯 渴望 -

帕拉塞尔苏斯渴望 12

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌpærə'sɛlsəs] [ə'tein] -
Paracelsus **attains** **19**
帕拉塞尔苏斯 达到 -

帕拉塞尔苏斯达到19

[θri:] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌpærə'sɛlsəs] -
Paracelsus **25**
帕拉塞尔苏斯 -

帕拉塞尔苏斯 25

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌpærə'sɛlsəs][ə'spaiə] -
Paracelsus **aspires** **34**
帕拉塞尔苏斯 渴望 -

帕拉塞尔苏斯渴望34

[viː] . [ˌpærəˈsɛlsəs] [əˈtein] -
V . Paracelsus attains 40
V . 帕拉塞尔苏斯 达到 -

V.帕拉塞尔苏斯达到40

['stræfəd] : [ə; eɪ] ['trædʒədi] -
STRAFFORD : A TRAGEDY 49
斯特拉福德 : 一个 悲剧 -

斯特拉福德：一场悲剧 49

[sɔːrˈdɛloʊ] -
SORDELLO 74
索德罗 -

索德罗 74

['pipə] ['pɑːsɪz] : [ə; eɪ] ['drɑːmə] -
PIPPA PASSES : A DRAMA 128
皮帕 通过 : 一个 戏剧 -

皮帕传：一部戏剧 128

[kɪŋ] ['vɪktə(r)] [ænd; ənd] [kɪŋ] [tʃɑːlz] : [ə; eɪ] ['trædʒədi] -
KING VICTOR AND KING CHARLES : A TRAGEDY 145
国王 胜利者 和 国王 查尔斯 : 一个 悲剧 -

维克多国王和查理国王：一场悲剧 145

[drəˈmætɪk] ['lɪrɪks] .
DRAMATIC LYRICS .
戏剧性 歌词 .

充满戏剧性的歌词。

[ˌkævəˈlɪə(r)] [tjuːnz] .
Cavalier Tunes .
骑士 曲调 .

骑士之歌。

[ai] . ['mɑːrtʃɪŋ] [əˈlɒŋ] -
I . Marching Along 163
我 . 行军 沿着 -

一、继续前进 163

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[gɪv] [ə; eɪ] [raʊz] -
Give a Rouse 163
给 一个 唤醒 -

唤醒 163

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[buːt] [ænd; ənd]['sæd(ə)l] -
Boot and Saddle 163
启动 和 鞍 -

靴子和马鞍 163

[ðə; ði] [lɒst] ['liːdə(r)] -
The Lost Leader 164
这 丢失的 领导者 -

失落的领袖 164

" [haʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm] [gent] [tuː; tə][ˌeɪˌaɪˈɛks] " -
" How they brought the Good News from Ghent to Aix " 164
" 如何 他们 带来 这 好的 消息 从 根特 到 艾克斯 " -

“他们如何将好消息从根特带到艾克斯” 164

[θruː] [ðə; ði] - [tuː; tə][ˌeɪ biː ˈdiː] - [el] - [keɪdʒ] -
Through the Metidja to Abd - el - Kadr 165
通过 这 - 到 腹部 - el - 卡德尔 -

穿过梅蒂贾到阿卜杜勒卡德尔 165

[ˌnæʃəˈnæləti] [ɪn] [drɪŋks] -
Nationality in Drinks 166
国籍 在 饮料 -

饮品中的国籍 166

[ˈgɑːd(ə)n] [ˈfænsiz] .
Garden Fancies .
花园 幻想 .

花园奇想。

[aɪ] . [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [neɪm] -
I . The Flower's Name 166
我 . 这 花朵 姓名 -

一、花名 166

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

- - -
Sibrandus Schafnaburgensis 167
- - -

Sibrandus Schafnaburgensis 167

[səˈlɪləkwi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈklɔɪstə(r)] -
Soliloquy of the Spanish Cloister 167
独白 的 这 西班牙语 修道院 -

西班牙修道院的独白 167

[ðə; ði] [ləˈbɒrətri] -
The Laboratory 168
这 实验室 -

实验室 168

[ðə; ði] [kənˈfeʃənl] -
The Confessional 169
这 忏悔 -

忏悔录 169

[krɪˈstiːnə] -
Cristina 169
克里斯蒂娜 -

克里斯蒂娜 169

[ðə; ði] [lɒst] [ˈmɪstrəs] -
The Lost Mistress 170
这 丢失的 情妇 -

失落的情妇 170

[ˈɜːrθs] [ˌimɔːˈtæləti] -
Earth's Immortalities 170
地球的 永生 -

地球的永生 170

['miːtɪŋ]	[æt; ət]	[naɪt]	-
Meeting	**at**	**Night**	**170**
会议	在	夜晚	-

夜间会议 170

['pɑːtɪŋ]	[æt; ət]	['mɔːnɪŋ]	-
Parting	**at**	**Morning**	**170**
离别	在	早晨	-

清晨离别 170

[sɒŋ]	:	"	[neɪ]	[bʌt; bət]	[juː; jʊ]	,	[huː]	[duː; də]	[nɒt]	[lʌv]	[hɜː(r); hə(r)]	"	-
Song	**:**	**"**	**Nay**	**but**	**you**	**,**	**who**	**do**	**not**	**love**	**her**	**"**	**170**
歌曲	:	"	不	但	你	,	WHO	做	不是	爱	她	"	-

歌曲：“不，只有你，不爱她的人” 170

[ə; eɪ]	['wʊmənz]	[lɑːst]	[wɜːd]	-
A	**Woman's**	**Last**	**Word**	**171**
一个	女性的	最后的	单词	-

女人的遗言 171

['iːvlɪn]	[həʊp]	-
Evelyn	**Hope**	**171**
伊芙琳	希望	-

伊芙琳·霍普 171

[lʌv]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['ruːɪnz]	-
Love	**among**	**the**	**Ruins**	**171**
爱	之中	这	废墟	-

废墟中的爱情 171

[ə; eɪ]	['lʌvəz]	-	['kwɒrəl]	-
A	**Lovers**	**'**	**Quarrel**	**172**
一个	恋人	-	争吵	-

情侣争吵 172

[ʌp]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['vɪlə]	—	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	-
Up	**at**	**a**	**Villa**	**—**	**Down**	**in**	**the**	**City**	**174**
向上	在	一个	别墅	—	向下	在	这	城市	-

别墅之上——城市之下 174

[ə; eɪ]	[tə'kɑːtə]	[ɒv; əv]	[gələpɪs]	-
A	**Toccata**	**of**	**Galuppi's**	**175**
一个	托卡塔	的	加卢皮的	-

加卢皮175号作品的托卡塔

[əʊld]	['pɪktʃəz]	[ɪn]	['flɒrəns]	-
Old	**Pictures**	**in**	**Florence**	**176**
老的	图片	在	佛罗伦萨	-

佛罗伦萨老照片 176

"	[diː]	['gʌstɪbʊs]	—	"	-
"	**De**	**Gustibus**	**—**	**"**	**178**
"	德	味	—	"	-

“De Gustibus—” 178

[həʊm]	-	[θɔːts]	,	[frɒm; frəm]	[ə'brɔːd]	-
Home	**-**	**Thoughts**	**,**	**from**	**Abroad**	**179**
家	-	想法	,	从	国外	-

异乡思绪 179

[həʊm]	-	[θɔːts]	,	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[siː]	-
Home	**-**	**Thoughts**	**,**	**from**	**the**	**Sea**	**179**
家	-	想法	,	从	这	海	-

海边的思绪 179

[sɔːl] -
Saul **179**
扫罗 -

扫罗 179

[maɪ][stɑː(r)] -
My **Star** **184**
我的 星星 -

我的星星 184

[baɪ][ðə; ði]['faɪəsaɪd] -
By **the** **Fireside** **185**
经过 这 炉边 -

炉边 185

['eni] [waɪf] [tuː; tə] ['eni] ['hʌzbənd] -
Any **Wife** **to** **Any** **Husband** **187**
任何 妻子 到 任何 丈夫 -

任何妻子对任何丈夫 187

[tuː] [ɪn][ðə; ði][kæm'pɑːnjə] -
Two **in** **the** **Campagna** **189**
二 在 这 坎帕尼亚 -

坎帕尼亚 189 中的两个

[mɪskən'sepʃnz] -
Misconceptions **189**
误解 -

误解 189

[ə; eɪ] [ˌserə'neɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlə] -
A **Serenade** **at** **the** **Villa** **189**
一个 小夜曲 在 这 别墅 -

别墅小夜曲 189

[wʌn] [wei] [ɒv; əv] [lʌv] -
One **Way** **of** **Love** **190**
一 方式 的 爱 -

爱的唯一途径 190

[ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] [lʌv] -
Another **Way** **of** **Love** **190**
其他 方式 的 爱 -

另一种爱的方式 190

[ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] -
A **Pretty** **Woman** **190**
一个 漂亮的 女士 -

《漂亮女人》190

[rɪˌspektə'bɪlətɪ] -
Respectability **191**
体面 -

体面度 191

[lʌv] [ɪn][ə; eɪ] [laɪf] -
Love **in** **a** **Life** **191**
爱 在 一个 生活 -

一生中的爱 191

[laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [lʌv] -
Life **in** **a** **Love** **191**
生活 在 一个 爱 -

恋爱中的生活 191

[ɪn] [θriː] [deɪz] -
In Three Days 192
在 三 天 -

三天内 192

[ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] -
In a Year 192
在 一个 年 -

公元192年

['wɪmɪn] [ænd; ənd]['rəʊzɪz] -
Women and Roses 193
女性 和 玫瑰 -

女人与玫瑰 193

[bɪ'fɔː(r)] -
Before 193
前 -

193年之前

['ɑːftə(r)] -
After 194
后 -

194年之后

[ðə; ði] ['gɑːdiən] - ['eɪndʒl] -
The Guardian - Angel 194
这 监护人 - 天使 -

守护天使 194

[ˌmemə[…]
Memorabilia 195
纪念品 -

纪念品 195

[ˌpɒpju'lærəti] -
Popularity 195
人气 -

人气 195

['mɑːstə(r)] [hjuːz] [ɒv; əv][sæks] - ['gəʊθə] -
Master Hughes of Saxe - Gotha 195
掌握 休斯 的 萨克斯 - 哥达 -

萨克森-哥达的休斯大师 195

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['druːzəz] -
THE RETURN OF THE DRUSES 197
这 返回 的 这 晶簇 -

德鲁兹人的回归 197

[ə; eɪ] [blɒt] [ɪn] [ðə; ði] - ['skʌtʃ(ə)n] -
A BLOT IN THE ' SCUTCHEON 216
一个 印迹 在 这 - 盾形纹章 -

“盾徽上的污点 216”

- ['bɜːθdeɪ] -
COLOMBE'S BIRTHDAY 230
- 生日 -

科伦布诞辰230周年

[drə'mætɪk] [rəu'mænsiz] .
DRAMATIC ROMANCES .
戏剧性 浪漫故事 .

跌宕起伏的爱情故事。

['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kæmp] -
Incident of the French Camp 251
事件 的 这 法语 营 -

法国251号营地事件

[ðə; ði]['pætriət] -
The Patriot 251
这 爱国者 -

爱国者251

[maɪ][lɑ:st] ['dʌtʃəs] -
My Last Duchess 252
我的 最后的 公爵夫人 -

我的最后一位公爵夫人 252

[kaʊnt] - -
Count Gismond 252
数数 - -

吉斯蒙德伯爵 252

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] -
The Boy and the Angel 253
这 男生 和 这 天使 -

男孩与天使 253

- [tɪ'rænəs] -
Instans Tyrannus 254
- 暴君 -

Instas Tyrannus 254

['mezmərɪzəm] -
Mesmerism 255
催眠术 -

催眠术 255

[ðə; ði] [glʌv] -
The Glove 256
这 手套 -

手套 256

[taɪmz] [ri'vendʒ] -
Time's Revenges 258
时间 复仇 -

时间的复仇 258

[ðə; ði][ɪ'tæliən][ɪn] ['ɪŋglənd] -
The Italian in England 258
这 意大利语 在 英格兰 -

在英国的意大利人 258

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn] ['ɪtəli] -
The Englishman in Italy 260
这 英国人 在 意大利 -

英国人在意大利 260

[['sɪksθ]]
[vi]
[六]

[vi]

[ɪn][ə; eɪ] ['gɒndələ] -
In a Gondola 262
在 一个 贡多拉 -

在262号缆车上

[wˈeəɹɪŋ] -
Waring **264**
警告 -

警告 264

[ðə; ði] [twɪnz] -
The **Twins** **266**
这 双胞胎 -

双子城 266

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈwʊmən] -
A **Light** **Woman** **267**
一个 光 女士 -

轻盈的女人 267

[ðə; ði][lɑːst] [raɪd] [təˈgeðə(r)] -
The **Last** **Ride** **Together** **267**
这 最后的 骑 一起 -

最后一次同行 267

[ðə; ði][paɪd][ˈpaɪpə(r)][ɒv; əv][ˈhæməlɪn] -
The **Pied** **Piper** **of** **Hamelin** **268**
这 馅饼 派珀 的 哈默林 -

哈默尔恩的吹笛人 268

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] -
The **Flight** **of** **the** **Duchess** **271**
这 航班 的 这 公爵夫人 -

公爵夫人的逃亡 271

[ə; eɪ] - [ˈfjuːnərəl] -
A **Grammarian's** **Funeral** **279**
一个 - 葬礼 -

语法学家的葬礼 279

[ðə; ði] [ˈhɛrətɪks] [ˈtrædʒədi] -
The **Heretic's** **Tragedy** **280**
这 异端的 悲剧 -

异教徒的悲剧 280

[ˈhəʊli] - [krɒs] [deɪ] -
Holy **-** **Cross** **Day** **281**
圣 - 叉 天 -

圣十字日 281

[proʊtəs] -
Protus **283**
普罗图斯 -

Protus 283

[ðə; ði]['stætʃuː][ænd; ənd][ðə; ði] [bʌst] -
The **Statue** **and** **the** **Bust** **283**
这 雕像 和 这 摔碎 -

雕像和半身像 283

- [ˈlʌvə(r)] -
Porphyria's **Lover** **286**
- 情人 -

波菲莉亚的情人 286

" [tʃaɪld] [ˈrəʊlənd][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [ˈtaʊə(r)] [keɪm] " -
" **Childe** **Roland** **to** **the** **Dark** **Tower** **Came** **"** **287**
" 查尔德 罗兰 到 这 黑暗的 塔 来 " -

《罗兰之子来到黑暗之塔》287

[ə; eɪ] [soʊlz] ['trædʒədi] -
A **SOUL'S** **TRAGEDY** **289**
一个 灵魂的 悲剧 -

灵魂的悲剧 289

['lʊəriə] -
LURIA **299**
卢里亚 -

卢里亚 299

['krɪsməs] - [iːv] [ænd; ənd] ['iːstə(r)] - [deɪ] .
CHRISTMAS **-** **EVE** **AND** **EASTER** **-** **DAY** **.**
圣诞节 - 前夕 和 复活节 - 天 .

圣诞前夜和复活节。

['krɪsməs] - [iːv] -
Christmas **-** **Eve** **316**
圣诞节 - 前夕 -

圣诞前夜 316

['iːstə(r)] - [deɪ] -
Easter **-** **Day** **327**
复活节 - 天 -

复活节第327天

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
MEN **AND** **WOMEN** **.**
男士 和 女性 .

男女。

" [trænsen'dent(ə)lɪz(ə)mˌ; ˌtrɑːn-] : [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [twelv] [bʊks] " -
" **Transcendentalism** **:** **A** **Poem** **in** **Twelve** **Books** **"** **335**
" 超验主义 : 一个 诗 在 十二 图书 " -

《超验主义：十二卷诗》335

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] -
How **It** **Strikes** **a** **Contemporary** **336**
如何 它 罢工 一个 当代的 -

它如何打动当代336

['ɑːtəmɪs] -
Artemis **Prologizes** **337**
阿尔忒弥斯 序言 -

阿尔忒弥斯序言 337

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['medɪk(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] - ,
An **Epistle** **,** **containing** **the** **Strange** **Medical** **Experience** **of** **Karshish** **,**
一个 书信 , 包含 这 奇怪的 医疗的 经验 的 - ,

一封信，讲述了卡尔希什的奇异医疗经历

[ðə; ði]
the
这

这

['ærəb] [fɪ'zɪʃ(ə)n] -
Arab **Physician** **338**
阿拉伯 医生 -

阿拉伯医生 338

[dʒəʊ'hænɪs] [ə'grikələ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] -
Johannes **Agricola** **in** **Meditation** **341**
约翰内斯 阿格里科拉 在 冥想 -

约翰内斯·阿格里科拉《沉思录》341

['pɪktər][ɪg'noʊtəs] -
Pictor Ignotus 341
皮克托 伊格诺图斯 -

Pictor Ignotus 341

[frɑ:]['lɪpoʊ] ['lɪpi] -
Fra Lippo Lippi 342
弗拉 力宝 利皮 -

Fra Lippo Lippi 342

['ændriə] [del]['sɑ:rtoʊ] -
Andrea del Sarto 346
安德烈亚 del 萨托 -

安德烈亚·德尔·萨托 346

[ðə; ði] ['bɪʃəp] ['ɔ:dərs] [hɪz; ɪz] [tu:m] [æt; ət] [seɪnt] - [tʃɜ:tʃ] -
The Bishop orders his Tomb at Saint Praxed's Church 348
这 主教 订单 他的 墓 在 圣 - 教会 -

主教下令在圣普拉克塞德教堂建造他的陵墓 348

['bɪʃəp] - [ə'pɒlədʒi] -
Bishop Blougram's Apology 349
主教 - 道歉 -

布劳格拉姆主教的辩护书 349

['kli:ɔn] -
Cleon 358
克里昂 -

克里昂358

['ru:dəl][tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv]['trɪpəli] -
Rudel To the Lady of Tripoli 361
鲁德尔 到 这 女士 的 硅藻土 -

鲁德尔致的黎波里夫人 361

[wʌn] [wɜ:d] [mɔ:(r)] -
One Word More 361
一 单词 更多的 -

再多一个字 361

[ɪn] [ə; eɪ] ['bælkəni] -
IN A BALCONY 364
在 一个 阳台 -

在阳台上 364

[ben] - ['wɪzdəm] -
Ben Karshook's Wisdom 372
本 - 智慧 -

本·卡舒克的智慧 372

[drə'mætɪs] - ? .
DRAMATIS PERSONÃ ? .
戏剧 - ? .

戏剧人物。

[dʒeɪmz] [li:z] [waɪf] .
James Lee's Wife .
詹姆斯 李氏 妻子 .

詹姆斯·李的妻子。

[ai] . [dʒeɪmz] [li:z] [waɪf] [spi:ks] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] -
I . James Lee's Wife speaks at the Window 373
我 . 詹姆斯 李氏 妻子 说话 在 这 窗户 -

詹姆斯·李的妻子在373号窗户前讲话

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[baɪ][ðə; ði]['faɪəsaɪd] -

By	the	Fireside	373
经过	这	炉边	-

炉边 373

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] -

In	the	Doorway	373
在	这	门口	-

在门口 373

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] -

Along	the	Beach	374
沿着	这	海滩	-

沿海滩 374

[viː] . [ɒn][ðə; ði] [klɪf] -

V	.	On	the	Cliff	374
V	.	在	这	悬崖	-

V. 在悬崖上 374

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [klɪf] -

Reading	a	Book	,	under	the	Cliff	374
阅读	一个	书	,	在下面	这	悬崖	-

在悬崖下读书 374

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] -

Among	the	Rocks	375
之中	这	岩石	-

岩石之间 375

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划罗伯特·勃朗宁作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/2页

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [bɔ:d] -
Beside **the** **Drawing** **-** **Board** **375**
旁 这 绘画 - 木板 -

绘图板旁 375

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɒn] [dek] -
On **Deck** **376**
在 甲板 -

376号甲板

[gəʊld][heə(r)] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [pɔrnɪk] -
Gold **Hair** **:** **a** **Story** **of** **Pornic** **376**
金子 头发 : 一个 故事 的 色情 -

金发：色情376的故事

[ðə; ði] [wɜ:st] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] -
The **Worst** **of** **It** **378**
这 最差 的 它 -

最糟糕的情况 378

DÃ®s ['æ.lɪ.tə]['vi:zəm] ; [ɔ:(r)] , [ˌel'i:]['baɪrən][di:][ˌɛnˌoʊ'ɛs][dʒɜ:(r)] -
DÃ®s **Aliter** **Visum** **;** **or** **,** **Le** **Byron** **de** **Nos** **Jours** **379**
DÃ®s 一升 视觉 ; 或者 , 乐 拜伦 德 编号 日子 -

Dís Aliter Visum；或者，《拜伦之日》379

[tu:] [leɪt] -
Too **Late** **380**
也 晚的 -

为时已晚 380

[ə'baʊt]['voʊglər] , ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ik'stempəraiz] [ə'pɒn][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt]
Abt **Vogler** **,** **after** **he** **has** **been** **extemporizing** **upon** **the** **Musical** **Instrument**
关于 沃格勒 , 后 他 有 到过 即兴发挥 之上 这 音乐 乐器

阿布特·沃格勒在即兴演奏乐器之后

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] -
of **his** **Invention** **382**
的 他的 发明 -

他的第382号发明

['ræbaɪ] [ben] ['ezrə] -
Rabbi **Ben** **Ezra** **383**
拉比 本 以斯拉 -

拉比本·埃兹拉 383

[ə; eɪ] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] -

A	Death	in	the	Desert	385
一个	死亡	在	这	沙漠	-

沙漠之死 385

['kælɪˌbæn][ə'pɒn][sɛtəboʊs] ; [ɔ:(r)] , ['nætʃ(ə)rəl] [θi'ɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] -

Caliban	upon	Setebos	;	or	,	Natural	Theology	in	the	Island	392
卡利班	之上	塞特博斯	;	或者	,	自然的	神学	在	这	岛	-

卡利班论塞特博斯；或，岛屿上的自然神学 392

[kən'feʃnz] -

Confessions	394
忏悔	-

忏悔录 394

[meɪ] [ænd; ənd] [deθ] -

May	and	Death	395
可能	和	死亡	-

五月与死亡 395

[def] [ænd; ənd] [dʌm] : [ə; eɪ] [gru:p] [baɪ] ['wʊlnər] -

Deaf	and	Dumb	:	a	Group	by	Woolner	395
聋	和	哑的	:	一个	团体	经过	伍尔纳	-

聋哑人：伍尔纳395号小组

['prɑ:ˌspaɪs] -

Prospice	395
展望	-

展望 395

[jʊ'rɪdɪsi] [tu:; tə] ['ɔ:fju:s] : [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][baɪ] ['leɪtən] -

Eurydice	to	Orpheus	:	a	Picture	by	Leighton	395
欧律狄刻	到	俄耳甫斯	:	一个	图片	经过	莱顿	-

欧律狄刻致俄耳甫斯：莱顿的画作 395

[ju:θ] [ænd; ənd] [ɑ:t] -

Youth	and	Art	396
青年	和	艺术	-

青年与艺术 396

[ə; eɪ] [feɪs] -

A	Face	396
一个	脸	-

一张脸 396

[ə; eɪ] ['laɪknəs] -

A	Likeness	396
一个	相似	-

肖像 396

['mɪstə(r)] . [slʌdʒ] , " [ðə; ði] ['mi:diəm] " -

Mr	.	Sludge	,	"	the	Medium	"	397
先生	.	污泥	,	"	这	中等的	"	-

斯莱奇先生，“灵媒” 397

[ə'pærənt] ['feɪljə(r)] -

Apparent	Failure	412
明显	失败	-

明显故障 412

['epɪlɒg] -

Epilogue	413
结语	-

尾声 413

[ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] .
THE **RING** **AND** **THE** **BOOK** **.**
这 戒指 和 这 书 .

戒指与书。

[ai] . [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] -
I **.** **The** **Ring** **and** **the** **Book** **414**
我 . 这 戒指 和 这 书 -

一、《指环》与《书》414

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[hɑːf] - [rəʊm] -
Half **-** **Rome** **427**
一半 - 罗马 -

半罗马 427

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] - [rəʊm] -
The **Other** **Half** **-** **Rome** **441**
这 其他 一半 - 罗马 -

另一半——罗马 441

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

['tɜːrʃiəm] [kwɪd] -
Tertium **Quid** **456**
叔丁基 英镑 -

Tertium Quid 456

[viː] . [kaʊnt] ['gaidəu] [fræn'skɛskiːni] -
V **.** **Count** **Guido** **Franceschini** **471**
V . 数数 圭多 弗朗西斯基尼 -

V.Guido Franceschini 伯爵 471

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[dʒuːˈzɛpi] - -
Giuseppe **Caponsacchi** **489**
朱塞佩 - -

朱塞佩·卡蓬萨基 489

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

- -
Pompilia **508**
- -

庞皮利亚 508

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['dɒmɪnʊs] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [diː] - , [pɔː'pɪrəm] ['prɒkjʊəreɪtə(r)] -
Dominus **Hyacinthus** **de** **Archangelis** **,** **Pauperum** **Procurator** **525**
多米努斯 风信子 德 - , 贫民 检察官 -

Dominus Hyacinthus de Archangelis，贫民检察官 525

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['dʒʊrɪs]['dɒktə(r)][dʒəʊ'hænɪs] - ['bæptistə] - , [fɪsi] [et] [rev] . [kæm] .
Juris **Doctor** **Johannes** **-** **Baptista** **Bottinius** **,** **Fisci** **et** **Rev** **.** **Cam** **.**
法学 医生 约翰内斯 - 巴普蒂斯塔 - , 物理学 等 牧师 . 摄像头 .

法学博士 Johannes-Baptista Bottinius，Fisci 和 Rev. Cam。

['æpəstɑːl] .
Apostol **.**
使徒 .

使徒。

[ˌædvə'keɪtəs] -
Advocatus **540**
律师 -

律师 540

[eks] . [ðə; ði][pəʊp] -
X **.** **The** **Pope** **554**
X . 这 教皇 -

十、教皇 554

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['gaidəu] -
Guido **572**
圭多 -

Guido 572

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] -
The **Book** **and** **the** **Ring** **594**
这 书 和 这 戒指 -

《书与指环》594

['hɛlənz] ['taʊə(r)] -
Helen's **Tower** **601**
海伦的 塔 -

海伦塔 601

- [əd'ventʃə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ]['trænskrɪpt][frɒm; frəm][juː'rɪpədiːz] , -
BALAUSTION'S **ADVENTURE** **,** **including** **a** **Transcript** **from** **Euripides** **,** **602**
- 冒险 , 包括 一个 文字稿 从 欧里庇得斯 , -

巴拉乌斯提翁的冒险，包括欧里庇得斯的剧本，602

[ˌærə'stɒfəniːz] - [ə'pɒlədʒi] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['trænskrɪpt] [frɒm; frəm] [juː'rɪpədiːz] ,
ARISTOPHANES ' APOLOGY , including a Transcript from Euripides ,
阿里斯托芬 - 道歉 , 包括 一个 文字稿 从 欧里庇得斯 ,

《阿里斯托芬的申辩》，附欧里庇得斯的抄本

['biːɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv] - -
being the Last Adventure of Balaustion 628
存在 这 最后的 冒险 的 - -

巴拉斯蒂安628的最后一次冒险

[prɪns] - - - , ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] -
PRINCE HOHENSTIEL - SCHWANGAU , SAVIOUR OF SOCIETY 681
王子 - - - , 救主 的 社会 -

霍亨斯蒂尔-施旺高亲王，社会救星 681

[fi'fiːn] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] .
FIFINE AT THE FAIR .
菲菲内 在 这 公平的 .

在博览会上表现出色。

['prəʊlɒg] -
Prologue 701
序幕 -

序言 701

[fi'fiːn] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] -
Fifine at the Fair 702
菲菲内 在 这 公平的 -

Fifine 在 702 号博览会上

['epɪlɒg] -
Epilogue 735
结语 -

尾声 735

[red] ['kɒtn] [naɪt] - [kæp] ['kʌntri] ; [ɔː(r)] [tɜːf] [ænd; ənd] ['taʊəz] -
RED COTTON NIGHT - CAP COUNTRY ; OR TURF AND TOWERS 736
红色的 棉布 夜晚 - 帽 国家 ; 或者 草皮 和 塔楼 -

红色棉质睡帽乡村；或草皮和塔楼 736

[[sevn]]
[vii]
[七]

[vii]

[ðə; ði] [ɪn] ['ælbəm] -
THE INN ALBUM 773
这 客栈 专辑 -

旅店专辑 773

- , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
PACCHIAROTTO , WITH OTHER POEMS .
- , 和 其他 诗歌 .

帕基亚罗托，以及其他诗歌。

['prəʊlɒg] -
Prologue 802
序幕 -

序章 802

[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn] [dɪ'stempə(r)] -
Of Pacchiarotto , and how he worked in Distemper 802
的 - , 和 如何 他 工作 在 犬瘟热 -

关于帕基亚罗托，以及他在《犬瘟热802》中是如何工作的

[æt; ət][ðə; ði] " ['mɜ:meɪd] " -
At **the** **"** **Mermaid** **"** **807**
在 这 " 美人鱼 " -

在"美人鱼"807

[haʊs] -
House **808**
房子 -

808号房

[ʃɒp] -
Shop **809**
店铺 -

809号商铺

['pizgə] - [saɪts] -
Pisgah **-** **Sights** **810**
皮斯加 - 景点 -

皮斯加景点 810

[fɪəz] [ænd; ənd] ['skru:plz] -
Fears **and** **Scruples** **811**
恐惧 和 顾虑 -

恐惧与顾虑 811

['nætʃ(ə)rəl]['mædʒɪk] -
Natural **Magic** **811**
自然的 魔法 -

自然魔法811

['mædʒɪk(ə)l]['neɪtʃə(r)] -
Magical **Nature** **812**
神奇 自然 -

神奇的自然 812

[ˌbaɪfə'keɪʃ(ə)n] -
Bifurcation **812**
分岔 -

分岔 812

- -
Numpholeptos **812**
- -

努姆福莱普托斯 812

[ɐp'iəɹənsɪz] -
Appearances **814**
外貌 -

出场次数 814

[ˌes 'ti:] . ['mɑ:rtɪnz] ['sʌmə(r)] -
St **.** **Martin's** **Summer** **814**
英石 . 马丁的 夏天 -

圣马丁夏季 814

[hɜ:rv] ['ri:əl] -
Herve **Riel** **815**
埃尔韦 里尔 -

埃尔韦·里尔 815

[ə; eɪ] [fə'gɪvnəs] -
A **Forgiveness** **817**
一个 饶恕 -

宽恕 817

- -
Cenciaja **820**
- -

Cenciaja 820

['fɪˌlɪpoʊ] - [ɒn][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ][ɒv; əv]['beriəl] -
Filippo **Baldinucci** **on** **the** **Privelege** **of** **Burial** **823**
菲利波 - 在 这 特权 的 葬礼 -

菲利波·巴尔迪努奇论埋葬特权 823

['epɪlɒg] -
Epilogue **827**
结语 -

尾声 827

[ðə; ði] [ˌægə'memnən] [ɒv; əv][eɪ] ? - -
THE **AGAMEMNON** **OF** **Ã** **?** **SCHYLUS** **830**
这 阿伽门农 的 一个 ? - -

斯库罗斯的《阿伽门农》830

[lɑː] - -
LA **SAISIAZ** **849**
洛杉矶 - -

拉赛西亚斯 849

[ðə; ði] [tuː] ['poʊəts][ɒv; əv] - -
THE **TWO** **POETS** **OF** **CROISIC** **859**
这 二 诗人 的 - -

克罗伊西克的两位诗人 859

[əʊ] [lʌv] !
Oh **Love** **!**
哦 爱 !

哦，爱情!

[lʌv] -
Love **874**
爱 -

爱 874

[drə'mætɪk] ['idil, 'aidil] : [fɜːst] ['sɪəriːz] .
DRAMATIC **IDYLS** **:** **FIRST** **SERIES** **.**
戏剧性 田园诗 : 第一的 系列 .

戏剧性的理想：第一季。

['mɑːtɪn] [rɛlf] -
Martin **Relph** **875**
马丁 雷尔夫 -

马丁·雷尔夫 875

[fai'dipidiːz] -
Pheidippides **877**
菲迪皮德斯 -

菲迪皮德斯 877

['hælbɜːt][ænd; ənd][hɒb] -
Halbert **and** **Hob** **879**
哈尔伯特 和 霍布 -

哈尔伯特和霍布 879

['aɪvən] [ˌɪ'vɑːnəˌvɪtʃ] -
Ivan **Ivanovitch** **880**
伊万 伊万诺维奇 -

伊万·伊万诺维奇 880

[treɪ] -
Tray **887**
托盘 -

托盘 887

[ned] -
Ned **Bratts** **887**
内德 布拉茨 -

内德·布拉茨 887

[drə'mætɪk] ['idil, 'aidil] : ['sekənd] ['sɪəri:z] .
DRAMATIC **IDYLS** **:** **SECOND** **SERIES** **.**
戏剧性 田园诗 : 第二 系列 .

戏剧性的理想：第二季。

['prəʊlɒg] -
Prologue **892**
序幕 -

序章 892

- -
Echetlos **892**
- -

埃切特洛斯 892

[klaɪv] -
Clive **893**
克莱夫 -

克莱夫 893

- -
Muléykeh **897**
- -

Muléykeh 897

['pi:ˌɛtroʊ][ɒv; əv][ə'bɑ:noʊ] -
Pietro **of** **Abano** **899**
皮耶特罗 的 阿巴诺 -

阿巴诺的彼得罗 899

['dɒktə(r)] — — -
Doctor **—** **—** **906**
医生 — — -

医生——906

[pæn][ænd; ənd]['lu:nə] -
Pan **and** **Luna** **909**
平底锅 和 露娜 -

Pan 和 Luna 909

[tʌtʃ] [hɪm] [nɛə] [səʊ] ['laɪtli] -
Touch **him** **ne'er** **so** **lightly** **910**
触碰 他 从未 所以 轻轻 -

切勿轻触他 910

[ðə; ði][blaɪnd][mæn][tu:; tə][ðə; ði] ['meɪdn] -
The **Blind** **Man** **to** **the** **Maiden** **910**
这 瞎的 男人 到 这 少女 -

盲人与少女 910

['goʊl'doʊni] -
Goldoni **910**
戈尔多尼 -

Goldoni 910

- .
JOCOSERIA .
- .

JOCOSERI。

['wɒntɪŋ] [ɪz] — [wɒt] ? -
Wanting is — What ? 911
想要 是 — 什么 ? -

想要是什么？911

['dɒnld] -
Donald 911
唐纳德 -

唐纳德911

['sɒləmən] [ænd; ənd]['bɔːlkɪs] -
Solomon and Balkis 913
所罗门 和 巴尔基斯 -

所罗门和巴尔基斯 913

[krɪ'stiːnə][ænd; ənd] - -
Cristina and Monaldeschi 914
克里斯蒂娜 和 - -

克里斯蒂娜和莫纳尔德斯基 914

['meəri] ['wʊlstənˌkræft] [ænd; ənd][fjuː'ziːli] -
Mary Wollstonecraft and Fuseli 916
玛丽 伍尔斯通克拉夫特 和 富塞利 -

玛丽·沃斯通克拉夫特和富塞利 916

['ædəm] , ['lɪlɪθ] , [ænd; ənd] [iːv] -
Adam , Lilith , and Eve 916
亚当 , 莉莉丝 , 和 前夕 -

亚当、莉莉丝和夏娃 916

[ɪk'saɪən] -
Ixion 916
伊克西翁 -

伊克西翁916

- - -
Jochanan Hakkadosh 918
- - -

Jochanan Hakkadosh 918

['nevə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] -
Never the Time and the Place 928
绝不 这 时间 和 这 地方 -

永远不要在合适的时间和地点 928

[pæmboʊ] -
Pambo 928
潘博 -

Pambo 928

- ['fænsiz] .
FERISHTAH'S FANCIES .
- 幻想 .

费里什塔的幻想。

['prəʊlɒg] -
Prologue 929
序幕 -

序章 929

[ai] . [ðə; ði]['i:g(ə)l] -
I . **The** **Eagle** **929**
我 . 这 鹰 -

一、鹰牌929

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['melən] - ['selə(r)] -
The **Melon** **-** **Seller** **930**
这 瓜 - 卖方 -

卖瓜人 930

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ʃɑ:] ['æbəs] -
Shah **Abbas** **930**
沙阿 阿巴斯 -

沙阿·阿巴斯 930

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði]['fæməli] -
The **Family** **932**
这 家庭 -

932家族

[vi:] . [ðə; ði] [sʌn] -
V . **The** **Sun** **933**
V . 这 太阳 -

V. 太阳报 933

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['mi:ræb] [ʃɑ:] -
Mihrab **Shah** **934**
米哈拉布 沙阿 -

米赫拉布·沙阿 934

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ə; eɪ]['kæm(ə)l] - ['draɪvə(r)] -
A **Camel** **-** **Driver** **936**
一个 骆驼 - 司机 -

骆驼夫 936

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[tuː] ['kæmlz] -
Two **Camels** **937**
二 骆驼 -

两头骆驼 937

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['tʃeriz] -
Cherries **938**
樱桃 -

樱桃 938

[eks] . [plɒt] - ['kʌltʃə(r)] -
X **.** **Plot** **-** **Culture** **939**
X . 阴谋 - 文化 -

X. 情节文化 939

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ]['pɪlə(r)][æt; ət] - -
A **Pillar** **at** **Sebzevar** **940**
一个 支柱 在 - -

塞布泽瓦尔940号的一根柱子

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [biːn] - [streɪp] : ['ɔːlsəʊ]['æp(ə)l] - ['iːtɪŋ] -
A **Bean** **-** **Stripe** **:** **also** **Apple** **-** **Eating** **942**
一个 豆 - 条纹 : 还 苹果 - 吃 -

豆条纹：也称苹果食 942

['epɪlɒg] -
Epilogue **946**
结语 -

尾声 946

['rɔːdən] [braʊn] -
Rawdon **Brown** **947**
罗登 棕色的 -

罗顿·布朗 947

[ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] -
The **Founder** **of** **the** **Feast** **947**
这 创始人 的 这 盛宴 -

947年盛宴的创始人

[ðə; ði] [nems] -
The **Names** **947**
这 姓名 -

947号名字

['epɪtɑːf] [ɒn]['liːvaɪ] ['lɪŋkən] ['θækstər] -
Epitaph **on** **Levi** **Lincoln** **Thaxter** **947**
墓志铭 在 利维 林肯 萨克斯特 -

利维·林肯·萨克斯特墓志铭 947

[waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɪbərəl] -
Why I am a Liberal 948
为什么 我 是 一个 自由派 -

我为什么是自由主义者 948

[wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ðeə(r)] [deɪ] .
PARLEYINGS WITH CERTAIN PEOPLE OF IMPORTANCE IN THEIR DAY .
谈判 和 肯定 人们 的 重要性 在 他们的 天 .

与当时一些重要人物进行会谈。

[ə'pɒləʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪts] -
Apollo and the Fates 948
阿波罗 和 这 命运 -

阿波罗与命运女神 948

[wɪð] [bər'nɑːrd][diː] ['mændəˌvɪl] -
With Bernard de Mandeville 952
和 伯纳德 德 曼德维尔 -

与伯纳德·德·曼德维尔 952

[wɪð] ['dænjəl]['bɑːrtəli] -
With Daniel Bartoli 955
和 丹尼尔 巴托利 -

与丹尼尔·巴托利 955

[wɪð] ['krɪstəfə(r)] [smɑːt] -
With Christopher Smart 959
和 克里斯托弗 聪明的 -

与克里斯托弗·斯马特 959

[wɪð] [dʒɔːdʒ] [bʌb] ['dɑːdɪŋtən] -
With George Bubb Dodington 961
和 乔治 巴布 多丁顿 -

与乔治·巴布·多丁顿 961

[wɪð] ['frɑːnsɪs] - -
With Francis Furini 964
和 弗朗西斯 - -

与弗朗西斯·富里尼 964

[wɪð] [dʒə'rɑːrd][diː] [lɛrɛs] -
With Gerard de Lairesse 970
和 杰拉德 德 莱雷斯 -

与 Gerard de Lairesse 970

[wɪð] [tʃɑːlz] ['ævɪsən] -
With Charles Avison 974
和 查尔斯 艾维森 -

与查尔斯·艾维森 974

['fʌst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] : [æn; ən] ['epɪlɒg] -
Fust and his Friends : an Epilogue 979
fust 和 他的 朋友们 : 一个 结语 -

福斯特和他的朋友们：尾声 979

- : ['fænsiz] [ænd; ənd] [fækts] .
ASOLANDO : FANCIES AND FACTS .
- : 幻想 和 事实 .

ASOLANDO：幻想与事实。

['prəʊlɒg] -
Prologue 987
序幕 -

序章 987

['rɑzni] -
Rosny **987**
罗尼 -

罗尼 987

[ˌdjuː'baɪəti] -
Dubiety **987**
怀疑 -

杜比蒂 987

[naʊ] -
Now **988**
现在 -

现在是988

[hjuː'mɪləti] -
Humility **988**
谦逊 -

谦逊 988

[pəʊ'etɪks] -
Poetics **988**
诗论 -

诗学988

['sʌməm] ['boʊnəm] -
Summum **Bonum** **988**
最高 博努姆 -

Summum Bonum 988

[ə; eɪ] [pɜːl] , [ə; eɪ][gɜːl] -
A **Pearl** **,** **a** **Girl** **988**
一个 珍珠 , 一个 女孩 -

一颗珍珠，一个女孩 988

['spekjələtɪv] -
Speculative **988**
推测性的 -

推测 988

[waɪt] ['wɪtʃkrɑːft] -
White **Witchcraft** **989**
白色的 巫术 -

白巫术 989

[bæd] [driːmz] .
Bad **Dreams** **.**
坏的 梦想 .

噩梦。

[aɪ] . -
I **.** **989**
我 . -

1. 989

[bæd] [driːmz] .
Bad **Dreams** **.**
坏的 梦想 .

噩梦。

[ˌaɪ 'aɪ] . -
II **.** **989**
二 . -

II.989

[bæd] [driːmz] .
Bad **Dreams** **.**
坏的 梦想 .

噩梦。

[θriː] . -
III **.** **990**
三、 . -

III.990

[bæd] [driːmz] .
Bad **Dreams** **.**
坏的 梦想 .

噩梦。

[ˌaɪ ˈviː] . -
IV **.** **990**
第四 . -

IV.990

[ˌɪnˌæprɪˈhɛnsɪvnəs] -
Inapprehensiveness **991**
忧虑 -

焦虑 991

[wɪtʃ] ? -
Which **?** **991**
哪个 ? -

哪个？ 991

[ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] -
The **Cardinal** **and** **the** **Dog** **991**
这 红衣主教 和 这 狗 -

红衣主教与狗 991

[ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ðə; ði][net] -
The **Pope** **and** **the** **Net** **992**
这 教皇 和 这 网 -

教皇与网络 992

[ðə; ði] [biːn] - [fiːst] -
The **Bean** **-** **Feast** **992**
这 豆 - 盛宴 -

豆宴992

[ˈmʌkəl] - [maʊθ] [meg] -
Muckle **-** **Mouth** **Meg** **993**
穆克尔 - 嘴 梅格 -

大嘴巨齿鲨 993

[ɑːˈkeɪdz] [ˈæmbəʊ] -
Arcades **Ambo** **993**
街机 救护车 -

Ambo 993 街机

[ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] -
The **Lady** **and** **the** **Painter** **993**
这 女士 和 这 画家 -

女士与画家 993

[[eɪtθ]]
[**viii** **]**
[八]

[viii]

['pɑːnti] [del] - ['ændʒɪləʊ] , ['venɪs] -
Ponte dell ' Angelo , Venice 994
蓬特 戴尔 - 安杰洛 , 威尼斯 -

天使桥，威尼斯 994

['bɪətrɪs] [ˌsiːnjɔːˈriːniː] -
Beatrice Signorini 996
贝娅特丽丝 西尼奥里尼 -

贝娅特丽丝·西尼奥里尼 996

[fluːt] - ['mjuːzɪk] , [wɪð] [æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] -
Flute - Music , with an Accompaniment 999
长笛 - 音乐 , 和 一个 伴奏 -

长笛乐曲，附伴奏 999

" [ɪmpɜˈɑnti] [ɔːˈgʌstoʊ] ['neɪtəs][ˌiː es 'tiː] — " -
" Imperante Augusto natus est — " 1001
" 皇帝 奥古斯托 纳图斯 est — " -

“Imperante Augusto natus est——”1001

[dɪ'veləpmənt] -
Development 1002
发展 -

发展1002

[rɛfən] -
Rephan 1003
雷凡 -

Rephan 1003

['revəri] -
Reverie 1005
遐想 -

遐想1005

['epɪlɒg] -
Epilogue 1007
结语 -

尾声 1007

[ə'pendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

[aɪ] . [æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] ['ʃeli] -
I . An Essay on Shelley 1008
我 . 一个 散文 在 雪莱 -

一、论雪莱 1008

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[nəʊts] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] -
Notes and Illustrations 1014
笔记 和 插图 -

注释和插图 1014

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['braʊnɪŋz] ['poʊəmz][ænd; ənd][dɹ'ɑ:məz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]

A	List	of	Mr	.	Browning's	Poems	and	Dramas	,	arranged	in	the	order	of
一个	列表	的	先生	.	勃朗宁	诗歌	和	电视剧	,	安排	在	这	命令	的

勃朗宁先生诗歌和戏剧作品列表，按以下顺序排列：

[fɜ:st] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn] [bʊk] [fɔ:m] -

first	publication	in	book	form	1023
第一的	发布	在	书	形式	-

首次以书籍形式出版于1023年

['ɪndeks][ɒv; əv] [fɜ:st] [laɪnz] [ɒv; əv]['poʊəmz] -

INDEX	OF	FIRST	LINES	OF	POEMS	1027
指数	的	第一的	线条	的	诗歌	-

诗歌首句索引 1027

['dʒen(ə)rəl]['ɪndeks][ɒv; əv] ['taɪtlz] -

GENERAL	INDEX	OF	TITLES	1031
一般的	指数	的	标题	-

总标题索引 1031

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神